



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV. 3922
31 August 1998

CHINESE

第三九二二次会议逐字记录

1998年8月31日星期一,下午5时25分

在纽约总部举行

主席:	蒂尔克先生	(斯洛文尼亚)
成员国:	巴林	杜萨里先生
	巴西	阿莫林先生
	中国	沈国放先生
	哥斯达黎加	萨恩斯·比奥利先生
	法国	德雅梅先生
	加蓬	当格·雷瓦卡先生
	冈比亚	图雷先生
	日本	斋滕先生
	肯尼亚	奥德拉夫人
	葡萄牙	蒙特罗先生
	俄罗斯联邦	谢尔盖耶夫先生
	瑞典	利登先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里奇蒙先生
	美利坚合众国	伯利先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 5 时 25 分开会

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国的局势

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了刚果民主共和国代表的信,他在信中要求邀请他参加对安理会这个议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意,我提议按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,姆万巴·卡潘加先生(刚果民主共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会对刚果民主共和国目前的冲突深表关切,这一冲突对区域和平与安全构成严重威胁。安全理事会对该国全境平民人口所处的困境表示震惊。

“安全理事会重申各国负有义务尊重刚果民主共和国和大湖区其他国家的领土完整和国家主权,而且所有国家必须互不干涉内政。据此,安理会要求和平解决刚果民主共和国的冲突,包括立即停火,撤出所有外国部队,着手开展政治对话的和平进程,以实现民族和解。安全理事会表示支持旨在和平解决冲突的所有区域外交倡议。刚果民主共和国的问题必须在包罗一切的民族和解进程基础上加以解决,和解进程应充分尊重所有族裔群体的平等与和谐,并导致尽快举行民主、自由和公平的选举。

“安全理事会敦促所有各方尊重和保护人权与尊重人道主义法,特别是对其适用的 1949 年各项《日内瓦公约》和 1977 年各项附加议定书。安理会谴责

据报任何一方基于民族血统对平民进行的即决处决、酷刑、骚扰和拘留,征募和利用儿童兵,杀伤已经放下武器的战斗人员,仇恨宣传,性暴力和其他虐待行为。特别是,安理会要求保护平民。安理会回顾指出,对平民生存不可或缺的物体进行破坏或使之无用,特别是以切断电力和水的供应为武器来对付人民的做法是不可接受的。安全理事会重申,犯下或命令犯下严重违反上述文书的所有人员都需个别对这些违法行为负责。

“安全理事会要求各方让人道主义机构安全和不受阻碍地接触到刚果民主共和国境内所有需要救济的人。安理会要求各方让红十字委员会不受限制地同刚果民主共和国境内的所有被拘留者接触。安理会吁请各方保障联合国人员和人道主义人员的安全。

“安全理事会鼓励秘书长同非洲统一组织(非统组织)秘书长协调,作为紧急事项,继续同区域领导人协商促成冲突的和平、持久解决的方法,并将事态发展和秘书长自己所作努力随时通报安理会。安理会重申关于在联合国和非统组织主持下举行大湖区和平、安全与发展问题国际会议的重要性。

“安全理事会将密切注意刚果民主共和国的局势。安理会将继续处理此案。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号为 S/PRST/1998/26。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 5 时 35 分散会